

**SPECIAL ANNIVERSAIRE** / PAGE 2**Le Théâtre fête ses 160 ans !**

Haut lieu de la vie artistique locale et sud-essonnienne depuis son ouverture le 2 mai 1852, le Théâtre arbore aussi depuis quelques jours, à l'aube de son anniversaire, un nouveau visage avec des façades rénovées. Pour célébrer ce double événement, toutes les Etampois et tous les Etampoises sont invités ce samedi 5 mai à participer aux festivités.

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

La Sécurité

L'affaire de tous

Quartier

Voisins Vigilants



À LIRE PAGE 3

Une chaîne de solidarité de proximité se met en place dans les quartiers.

Depuis ces dernières semaines, les interpellations de personnes soupçonnées d'être à l'origine de cambriolages dans la région se multiplient. Durant les vacances, le travail de la Police a encore porté ses fruits puisqu'il a permis de prendre en flagrant délit quelqu'un qui tentait de récupérer son butin. Mais la sécurité étant plus que jamais l'affaire de tous, des habitants ont décidé de se mobiliser. En proposant de mettre en place le dispositif « Voisins vigilants », ces citoyens entendent non seulement intervenir dans la lutte contre l'insécurité, mais aussi de l'incivilité. Hommes, femmes, nouveaux arrivants ou installés depuis plus longtemps, ils vont former un nouveau maillon de la chaîne de prévention et du bien vivre ensemble. Explications.

VIE LOCALE

 / PAGES 5

Nouveaux couloirs aériens : « *Un doute sérieux pèse sur la légalité de l'arrêté ministériel* », vient d'indiquer le Conseil d'Etat. Le combat va s'intensifier !

SORTIR

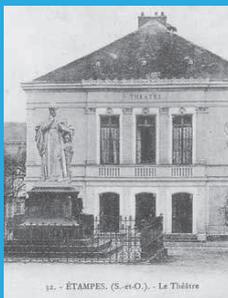
 / PAGE 8

Le Pub de la Terrasse célèbre 10 ans de passion pour la musique. L'établissement qui ouvre ses portes aux musiciens de rock ou de blues s'apprête à fêter comme il se doit ses 10 ans.

LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END

Samedi 5 mai
5^h JudithDimanche 6 mai
5^h Prudence

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr



Un peu d'Histoire...

Classé monument historique en 1982 et abritant un cinéma d'Art et d'Essai depuis 1979, le Théâtre d'Etampes a beaucoup de particularités. Il est le plus ancien du département, l'unique théâtre à l'italienne de l'Essonne et l'on doit sa construction aux Etampois eux-mêmes. A l'initiative de certains d'entre eux qui souhaitaient avoir au XIX^e une salle de spectacle, une société d'actionnaires est créée afin de financer le projet. La première pierre est posée le 21 avril 1851. Et moins d'un an après, le Théâtre conçu par un jeune architecte Gabriel Davioud voyait le jour. La première représentation fut donnée le jour de l'inauguration par les sociétaires de la Comédie Française qui interprétèrent « Le Barbier de Séville ».

Lever de rideau sur le « Coup de jeune » du Théâtre

Lieu de spectacle, salle d'Art et d'Essai, mais aussi espace de promotion culturelle (3 compagnies en résidence qui interviennent aussi bien auprès du grand public que des scolaires), le Théâtre ne se veut pas un monument figé dans le temps. Au contraire. Il entend être en phase avec les exigences de chaque époque. Et cela que ce soit au niveau des spectacles proposés qu'en termes de qualité d'accueil du public. Visite guidée des récents travaux effectués.



Inauguration du Théâtre, le 2 mai 1852 (Dessin de Renard et Valentin).



Aujourd'hui

Il y eut d'abord l'intérieur. C'était en 1998 très exactement. Cette année-là, débutait une première opération de restauration de l'édifice (rénovation des parquets, menuiseries, lustrerie, remplacement du mobilier intérieur, du chauffage, des sièges ainsi que des locaux techniques et de projection de CINetampes) pour un coût de 1 300 000 €.

Plus de 2 millions d'euros de travaux pour un « vrai petit bijou », dixit Michel Galabru

10 ans plus tard, une nouvelle phase de rénovation du Théâtre est en cours. A la différence de la première effectuée par la Ville d'Etampes,

cette nouvelle cure de jouvence a été prise en charge par la CCESE.

L'opération a porté sur les façades. C'était la 1^{re} entreprise depuis 1927. Le nouveau peron élargi permet de préserver le soubassement du Théâtre en évitant l'infiltration des eaux pluviales dans la cave. Il a également été équipé d'un élévateur pour personnes à mobilité réduite. Dans le même temps, la couverture a été intégralement refaite, ainsi que les façades, les sols et les huisseries extérieures. Outre la nouvelle élégance de l'édifice que chacun pourra apprécier, ces travaux amélioreront la consommation énergétique du bâtiment. Cette dernière tranche de travaux a coûté 681 000 €.

Cet été, de nouvelles opérations prévues pour adapter les lieux aux personnes handicapées

Mais l'attention portée au monument comme aux spectateurs est loin de s'éteindre. Pas plus loin que cet été, de nouveaux travaux sont attendus. Il s'agira d'aménager certaines parties publiques (toilettes) pour permettre leur accès aux personnes à mobilité réduite. En attendant de découvrir ces travaux lors des Journées du Patrimoine, allez apprécier ceux qui viennent d'être réalisés et profitez bien des animations de ce 5 mai.



Les façades du Théâtre viennent d'être entièrement refaites.

CE QU'ILS EN PENSENT

- > **Philippe Boronad, de la compagnie Artefact.** « Nous sommes depuis 6 ans en résidence au Théâtre. Pour une compagnie théâtrale, c'est émouvant de jouer dans un lieu historique aussi beau et chaleureux. C'est une vraie bonbonnière. Ces travaux étaient nécessaires. C'est un plus pour nous. »
- > **Charles Limouse, directeur artistique d'OSE.** « Le Théâtre est un lieu de rassemblement extrêmement chaleureux, convivial, unique. Toutes les personnes qui le voient pour la première fois sont émerveillées. C'est un bonheur de pouvoir y travailler. Sa restauration lui donne un rayonnement supplémentaire. »
- > **Alain, régisseur.** « Je travaille depuis 17 ans au Théâtre. Et j'ai pu suivre toutes ses transformations. Aujourd'hui le lieu s'est modernisé et sécurisé. Nous avons du bon matériel, et il est bien plus agréable d'y travailler. »

« Bon anniversaire au petit Théâtre »



> **Patrice Maître, délégué du maire chargé de la vie culturelle. Vice-Président de la Communauté de Communes.**

« Le théâtre que les Etampois se sont offerts en ayant confié la construction à un jeune architecte M. Davioud a eu 160 ans le 2 mai. Entretien et restaurer ce bâtiment a une grande importance. Dans un passé proche, il a fait l'objet d'importants travaux intérieurs. Aujourd'hui, le public va pouvoir apprécier ceux effectués par la CCESE. Je souhaite donc un très bon anniversaire à ce « petit théâtre » comme le nomment affectueusement les Etampois en espérant qu'il continue d'accueillir, pour le plus grand plaisir de tous, les artistes qui font vivre nos émotions. »

Venez participer à la fête !

- 15 h : Visite théâtrale par « Sortie de secours théâtre »
 - 16 h : Goûter d'anniversaire en chanson avec Eric Guilleton
 - 18 h : Conférence « Le théâtre : 160 ans d'histoires » par François Cavaignac et Clément Wingler
 - 21 h : Diffusion d'un film d'animation « L'Illusionniste » par CINetampes
- Exposition « Le Théâtre dans les collections du Musée ».

Renseignements : Service du Tourisme :
01 69 92 69 00.

Ils se sont produits à Etampes

A côté des artistes locaux, de très nombreuses vedettes ont foulé les planches du Théâtre ces dernières années. (Liste non exhaustive !). Petit rappel !

Philippe Noiret Pierre Richard



André Dussolier

Lââm



Jean-Jacques Milteau Alain Chamfort



Michel Galabru Francis Huster



Jean Piat

Nancy Holloway



Une saison 2011-2012 riche en émotion !

Avec la venue de Marie-Claude Pietragalla, la saison culturelle a été une fois encore riche et intense ! Qu'ils soient classiques (Musiciens d'Ose, Spectacularités...) ou contemporains (Sea Girls, Christian Lotito...), les artistes ont conquis le public venu en nombre assister aux spectacles. En cette fin de saison, rendez-vous avec les opéras d'enfants, le spectacle « l'école du Petit Créateur » (16 juin) et les chorales du Conservatoire.





TRAVAUX
EN VILLE

Conservatoire

Les travaux d'aménagement du muret en façade de l'édifice n'ont commencé que mardi dernier avec une semaine de retard justifiée par les intempéries de ces dernières semaines.

Aménagement de la RD207

L'aménagement de la route départementale à l'entrée de la ZAC des Rochettes commence à prendre forme. Les trottoirs, la piste cyclable de la route de Brières-Scellés sont terminés. Les candélabres changés et 4 feux tricolores ont été installés au carrefour du bar-Brasserie Les Acacias. Une signalisation provisoire a aussi été mise en place. L'enfouissement des réseaux de la rue du Four à Chaud a également commencé. Le rond-point au carrefour de l'entrée de la zone des Rochettes en pierre de granit commence à se matérialiser.

Le centre de loisirs de Valnay prend des couleurs

La restauration du centre de loisirs en est au stade des finitions. Les peintures sont en effet quasiment terminées offrant en extérieur de belles couleurs parme et vert et à l'intérieur de chaque structure de jolis tons violet, gris perle, rose et bleu clairs. Chaque module a été identifié du nom des 4 éléments naturels (le feu, l'air, l'eau, et la terre). Les espaces de restauration et administratif ont été baptisés « La planète bleue ».



Sécurité : c'est parti pour la participation citoyenne

La réunion du Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance qui s'est tenu ce mercredi a donc avalisé le dispositif de « participation citoyenne ». Plus d'une quinzaine d'habitants volontaires vont devenir les citoyens « relais et référents » dans leur quartier, pour mieux s'entraider, et mieux vivre en sécurité.

Plus connu sous le nom « voisins vigilants », le dispositif « Participation citoyenne » est donc en marche à Etampes. Approuvée par le Conseil municipal le 28 mars dernier, sa mise en place va devenir d'ici peu effective. Sur la base du volontariat, plus d'une quinzaine d'habitants de tous les quartiers ont fait acte de candidature pour devenir des voisins référents. Une démarche citoyenne appréciée par la Police. « Nous avons en effet besoin de la population.

Nous avons récemment mis la main sur 2 équipes qui ont à leur actif plus de 12 faits car les gens ont composé le 17. Ils avaient simplement entendu du bruit », fait remarquer le commissaire de Police.

Le 1^{er} protocole signé avec la Police en Essonne

Mercredi 2 mai, lors de la cellule de veille du Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance, le proto-

cole établissant cette sécurité participative a donc été signé entre 2 des 4 partenaires (Etat, Commissariat, Justice et la Ville d'Etampes).

Ce document officiel rappelle les grandes lignes de ce dispositif de prévention de proximité et en détaille les modalités. Ainsi par exemple, il est précisé que l'interlocuteur des forces de police bénéficiera d'une information particulière afin de lui préciser le champ de sa compétence. Comme dans les communes où cela est déjà expérimenté, les quartiers « vigilants » seront dotés d'une signalétique spécifique pour renforcer le rôle dissuasif et préventif. « Mais cette participation citoyenne contribuera aussi à développer du lien au sein des quartiers. Si chacun se connaît, on fait plus attention les uns aux autres », a précisé le Maire, en indiquant que de nouvelles candidatures spontanées sont parvenues en Mairie.

Quartier

Voisins Vigilants

Sécurité, tous concernés !

Cambriolages : De nouvelles interpellations effectuées par la Police nationale !

Fin mars, début avril, policiers et gendarmes avaient mis la main sur 6 cambrioleurs qui sévissaient sur Etampes et aux alentours. Durant la première semaine des vacances, les forces de l'ordre sont une nouvelle fois parvenues à interpellé l'auteur présumé de plusieurs cambriolages.

Les hommes de la Police nationale d'Etampes viennent en effet d'arrêter un homme de 35 ans soupçonné d'avoir commis au moins 4 cambriolages dans la région. Le suspect a été pris en flagrant délit alors qu'il tentait de récupérer son butin. Son complice présumé, qui avait réussi à s'échapper a finalement été interpellé. Lors de la perquisition effectuée au domicile du cambrioleur, de nombreux objets volés ont été retrouvés. Les policiers procèdent actuellement à l'identification des victimes pour rendre les objets retrouvés à leurs propriétaires. « Pour le moment, nous avons restitué une partie du butin. C'est un travail d'investigation de longue haleine que nous effectuons en partenariat avec la gendarmerie puisque le voleur présumé aurait sévi également dans les communes environnantes », indique le commandant Cuma du commissariat d'Etampes. Le suspect a été mis en examen puis placé en détention provisoire à Fleury-Mérogis. L'enquête se poursuit afin d'identifier d'autres victimes.

ILS SONT DEVENUS VOISINS VIGILANTS ET DISENT POURQUOI

> **Claudine.** « Il faut absolument essayer de faire quelque chose. Je pense que les gens sont excédés devant certaines incivilités dans mon immeuble. Parfois, on a des feux de cave et cela pourrait être très dangereux. Je pense qu'on doit se mobiliser afin que les gens se sentent plus en sécurité. »

> **Jérôme.** « J'ai vu dernièrement aux infos ce système intéressant. Il y a eu récemment dans ma résidence quelques cambriolages, il est donc important de se mobiliser. On a tous le droit d'être tranquille chez soi et de pouvoir laisser les enfants jouer dans la rue sans se faire de souci. Le but n'est pas de se substituer aux forces de l'ordre mais de les aider à faire leur travail. »

> **John.** « C'est un moyen de créer un réseau de solidarité entre voisins. Cela déjà fonctionne un peu entre quelques-uns des habitants de mon quartier qui s'entraident. J'ai déjà appelé le commissariat en apercevant des gens au comportement suspect dans la rue. Les policiers étaient là dans les minutes qui ont suivi pour contrôler les personnes. »

> **Paola.** « J'habite une maison et j'appelle déjà régulièrement la police ou la mairie pour leur signaler que j'entends l'alarme sonner. Si je participe à cette action, c'est avant tout dans la continuité pour la sécurité de tous car on doit faire preuve de vigilance. »

POUR LA POLICE : « Ça va compliquer la vie des cambrioleurs »

> **Commandant Jean-François Cuma.** « Cette participation citoyenne aura assurément un effet dissuasif et cela peut également resserrer les liens sociaux. C'est la meilleure des préventions. Ces référents seront des interlocuteurs privilégiés qui seront en liaison permanente avec une ou deux personnes du commissariat. Ce contact fonctionnera 24 h/24 et 7 j/7. Je pense que cette mesure vient parfaitement compléter notre présence sur le terrain ainsi que la vidéo-protection. On va véritablement compliquer la vie des cambrioleurs ! »



Maintenant que les travaux sur la RD207 sont bien engagés, la Ville peut désormais terminer son programme d'aménagement et d'embellissement du quartier Saint-Michel qui avait vu, entre 2001 et 2007, la réfection complète de l'avenue de Paris et des trois quarts du boulevard Saint-Michel. La dernière phase consistant à reprofiler dans le même esprit le boulevard depuis la Résidence Emmaüs Habitat jusqu'à la RD207, a ainsi commencé le 10 avril dernier. « Nous avons quasiment terminé l'enfouissement de l'ensemble des réseaux France Télécom, basse tension,

Entrée de Ville - Boulevard Saint-Michel : De nouveaux travaux ont commencé

éclairage public et vidéoprotection », annonce Bernard Laplace, le maire-adjoint chargé de l'environnement et des travaux. Mardi 24 avril, les premiers coups de pioche ont également été donnés dans le cadre du nouveau programme qui va voir la création de pistes cyclables de chaque côté du boulevard. Un sens giratoire juste en face de la résidence des Emmaüs Saint-Michel va être aussi créé. Objectif, fluidifier la circulation vers la commune de Morigny-Champigny et le Centre-Ville d'Etampes et faciliter l'accès aux zones industrielles et commerciales des Rochettes et du parc Sudessor. La chaussée et les trottoirs des axes que le rond-point va desservir seront elles aussi à l'image de ce qui a été déjà réalisé en amont du boulevard, c'est-à-dire avec des pavés de granit, des candélabres neufs... L'aménagement d'un parking est également prévu ainsi que des espaces verts. Durée des travaux : 2 mois et demi.

CE QU'ILS EN PENSENT

> **Josiane.** « Les aménagements de voirie fait sur l'avenue de Paris et le boulevard Saint-Michel sont très bien, et c'est une bonne chose qu'ils se poursuivent jusqu'à l'entrée de Ville, d'autant qu'il y a maintenant les logements neufs de la résidence Emmaüs Saint-Michel. Le tout terminé va faire propre. »

> **Lino.** « J'habite Morigny-Champigny et je me rends souvent dans le Centre-Ville d'Etampes en empruntant les liaisons douces du boulevard Saint-Michel jusqu'à l'avenue de Paris. C'est agréable et sécurisant. En continuant cette voie, cela sera encore plus pratique pour moi. »

> **Quentin.** « La circulation est toujours compliquée sur ce carrefour. Il m'est arrivé souvent de voir des gens prendre les sens interdits. Avec le rond-point qui va être aménagé, la circulation va être plus organisée. »

Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr



Journée de la déportation : l'émouvant hommage

Elus, anciens combattants, personnalités locales, membres de familles de déportés ainsi que de très nombreux Etampois ont commémoré, ce dimanche 29 avril, le 67^e anniversaire de la Libération des camps nazis et rendu un vibrant hommage aux victimes et héros de la déportation. Le cortège s'est déplacé sur plusieurs lieux de mémoire (allée Lucie-Aubrac, rue Pierre-Audemard, sur le mail Gabriel-Gautron, aux monuments des fusillés, rue Louis-Moreau). Après lecture de la lettre des déportés par Jérôme Bouton, petit-fils de Gabriel Gautron, Marie-Claude Girardeau, conseillère régionale et maire-adjoint chargée de l'Education a rappelé le message associé à cette commémoration qui est de faire vivre dans notre société l'histoire et la mémoire de phénomènes qui ne peuvent ni ne doivent plus jamais laisser les consciences en repos.

La grande journée des Aînés



Mercredi 18 avril, les Aînés d'Etampes étaient à l'honneur pour leur traditionnel repas de fête. Près de 1 000 convives se sont retrouvés au gymnase René-Jouanny pour profiter d'un menu « succulent », comme ils ont été nombreux à le décrire. Un repas animé également au son d'un trio guinguette, d'un accordéoniste que les plus beaux brins de voix ont accompagné en poussant la chansonnette. Les Tulipes de l'Espoir du Rotary offertes par la Ville ont été distribuées au dessert. Ensuite, c'est de l'autre côté de la rue, à la salle des fêtes, que l'après-midi s'est poursuivi pour finir la journée en beauté par quelques pas de danse.

Ça patine... comme sur des roulettes !



Avant l'ouverture des portes à 14 h lundi 16 avril, de nombreuses personnes étaient présentes pour tester la nouvelle patinoire de la Base de loisirs régionale. Après avoir chaussé le matériel flambant neuf, les premiers enfants, parfois accompagnés de leurs parents ou grands-parents ont effectué leur 1^{er} tour de piste. « C'est

la première fois que je fais du patin, ça glisse bien alors je fais attention pour ne pas tomber », commente Jad 14 ans. A ses côtés, son copain Tom semble plus à l'aise : « C'est bien. J'ai déjà fait du hockey donc ça va. Ce qui est bien c'est qu'on n'a pas froid et c'est moins dangereux pour les mains qu'une patinoire à glace ». Père de famille, Hani est venu avec son fils et ses copains : « On venait à la luge et on avait vu la patinoire se construire, on ne voulait pas manquer l'ouverture. »

→ Honorine Schaeffer lauréate du Lions Club



Dans le cadre de l'organisation du Grand Prix Thomas Kuti, le Lions Club d'Etampes a organisé l'épreuve régionale du district Ile-de-France Est vendredi 13 avril. « Ce prix est réservé aux jeunes âgés de 18 à 24 ans, que le Lions Club souhaite soutenir et mettre en avant », explique Rodolphe Gibert, membre du club local. C'est la jeune violoncelliste Honorine Schaeffer, 20 ans, et musicienne depuis l'âge de 6 ans qui a été récompensée. Elle aura maintenant la tâche de représenter le district face aux 14 autres lauréats français pour le forum national qui se déroulera le 26 mai prochain à Lyon.

→ Nouveau regard sur les plantes

La beauté n'est pas toujours visible à l'œil nu. C'est tout le sens de l'exposition qui a eu lieu à l'Espace Jean-Carmet pendant les vacances scolaires. « Je veux montrer la beauté qui existe dans une tige, une racine, une feuille. Les végétaux sont comme nous les humains, faits de cellules qui ont toute une fonction précise », explique Annie Navarre, également scientifique. Longtemps technicienne au laboratoire de la Faculté de Pharmacie de Paris, l'artiste lie désormais esthétique et sciences par ses clichés pris au microscope.



→ A la rencontre d'un vétéran de la Seconde Guerre mondiale



Les lycéens américains venus du Mississippi ont eu la chance d'échanger avec un vétéran de la Seconde Guerre. Beaucoup de questions sur l'occupation, puis sur les relations avec les Américains pendant la Libération ont été posées à Pierre Pavie, un Etampois de 92 ans ayant combattu notamment lors de la Bataille de Sedan en 1940. « C'est un rêve pour moi de parler à ces jeunes gens et de témoigner sur mon époque », a-t-il

commenté après une séance photos au cours de laquelle les descendants des soldats du débarquement ont tous voulu immortaliser la rencontre.

→ Du vert au rouge

Samedi 14 avril, lors d'un nettoyage effectué dans le cadre de l'opération « Essonne Verte Essonne Propre », une benne entière de déchets a été remplie. « Je ne comprends pas que les gens puissent encore jeter ainsi des ordures dans la nature alors qu'il existe, une déchèterie, un service municipal de collecte Allô Encombrants, des points de collectes partout en Ville, des services de nettoyage », s'interroge Dominique Leroy. Effectivement... Personne ne comprend !



→ Quelle ambiance à Jean-Carmet



La venue d'Ol'Kainry & Jango Jac a fait déplacer la foule des grands jours, samedi 14 avril, à Jean-Carmet. L'amphithéâtre était archi-comble et le public tout de braise pour encourager en première partie de soirée, les danseurs de la compagnie de danse Rec Action et enfin leurs idoles Ol'Kainry & Jango Jack, deux rappeurs complètement déjantés. « C'est super d'avoir des têtes d'affiches comme celles-ci à Etampes. Ils font partie des 10 rappeurs les plus connus en France. Ils sont drôles, j'adore leur humour et surtout leur dernier album Soyons fous », confiait avec enthousiasme Swagg.

→ La pétanque sans le soleil

La première manche du challenge de pétanque de l'amicale de l'Opievoy de la résidence de Guinette a commencé dimanche 15 avril, par un froid de canard. « Sûr que nous aurions aimé avoir le temps des Marseillais », confiait Jack Têtedoux, le président. Peu importe. Les 6 doublettes constituées ont aussi bien joué que leurs homologues de la cité phocéenne.



→ Sous l'œil des paparazzis



Les chasseurs d'images n'ont pas perdu une miette des conseils de Sabine Dossa, photographe professionnelle invitée par le Bij à animer un stage pendant les vacances. « Nous avons abordé les aspects techniques du fonctionnement d'un appareil photo, la prise d'images en noir et blanc puis la photo d'architecture, le portrait. C'était passionnant », confiait Madeleine, une des stagiaires.

→ Le savoir en partage

Samedi 14 avril, dans le cadre du Réseau Etampois Réciproques de Savoirs, Annie Hubert a présenté une conférence passionnante sur le langage des signes. « On ne se rend pas bien compte que la surdité isole les personnes. Cela doit être une grande souffrance. La conférence animée par Annie nous a permis de découvrir un monde que nous ne connaissions pas et qui demande vraiment à l'être », confiaient Cécilia et Véronique.



8 mai 2012 : 67^e anniversaire de la victoire des Alliés

9 h : dépôt de gerbes au Carré militaire, cimetière Notre-Dame ;
9 h 30 : messe en l'église Saint-Gilles, dépôt de gerbe ;
10 h 45 : accueil des personnalités dans la cour de l'Hôtel de Ville, remise de médaille militaire ;
11 h 15 : dépôt de gerbes à la gare d'Etampes ;
11 h 30 : dépôt de gerbes au Monument aux Morts, remise de la médaille Croix du Combattant ;
12 h : allocutions dans les salons de l'Hôtel de Ville.

**10 mai : 11^e journée de l'abolition de l'esclavage**

Une cérémonie commémorative de l'abolition de l'esclavage aura lieu le jeudi 10 mai, à 18 h 30, sur la place Victor-Schoelcher inaugurée l'an passé et située derrière la statue « La Liberté » en haut de l'avenue de la Libération. Le 10 mai a été choisi en référence au 10 mai 2001, jour de l'adoption en dernière lecture par le Sénat de la loi reconnaissant la traite de l'esclavage comme crime contre l'humanité. Elle permet ainsi de garantir la mémoire du crime de l'esclavage à travers les générations et de mettre à l'honneur tous ceux qui l'ont combattu ainsi que celles et ceux qui en ont été les victimes.

Couloirs aériens : une décision du Conseil d'Etat qui fait grand bruit

Plus que jamais déterminés ! La lutte menée par les élus et associations de défense de l'environnement a reçu durant les vacances de nouveaux motifs d'espoir et de reconnaissance. Bien que ne concluant pas à la suspension de l'arrêté ministériel, le Conseil d'Etat a émis de sérieux doutes sur sa légalité. Fort de cette décision, le combat va s'accroître.

Après que le commissaire de la République ait abondé dans le sens des élus et associations et demandé ni plus ni moins que l'annulation de l'arrêté ministériel pris le 15 novembre dernier, tout le monde avait le regard porté sur le Conseil d'Etat. En effet, l'heure était à la décision. La haute juridiction devait statuer sur le recours en référé déposé par l'association Cirena et plusieurs communes des Yvelines. Pour celles de l'Essonne, dont Etampes, c'était aussi un moment des plus attendus. Aux côtés d'associations de défense de l'environnement, elles ont attaqué l'arrêté ministériel qui relève l'altitude des avions

en phase d'atterrissage sur Orly. D'ailleurs, tous les opposants essonnais s'étaient retrouvés le jeudi 12 avril à Avrainville pour faire le point avec leur avocat sur l'avancée des recours et des procédures engagées pour empêcher ces nuisances sonores. Des informations nécessaires « sur lesquelles nous n'avons peut-être pas assez communiqué, mais nous étions, depuis la prise de cet arrêté, sous une charge de travail importante pour monter ces dossiers de recours », a expliqué Pierre-Yves Rougeaux à la cinquantaine d'élus présents dont pour Etampes, le maire-adjoint, Gilles Baudouin.

Ne pas relâcher la pression, ne pas en rester là !

Alors que l'étau se resserre sur la décision de la Direction de l'aviation civile et le ministère des Transports, le Conseil d'Etat n'a, pour sa part, pas voulu totalement trancher. S'il ne conclut pas à la suspension, il a quand même mis en évidence le « doute sérieux pesant sur la légalité de cet arrêté ». Une décision qui ne peut que renforcer élus et associations dans leur combat au-delà de la profonde déception engendrée. « Nous avons de très solides arguments et ils ont été pris en compte. Maintenant, nous devons continuer à nous battre et nous ferons le

maximum pour que l'Etat revoit enfin sa copie », explique Pierre-Yves Rougeaux, vice-président du CNADR (Collectif nuisances aériennes Dourdan et sa région).

On est dans notre droit !

Lors d'une conférence de presse organisée le vendredi 20 avril à Paris, les adversaires des nouveaux couloirs aériens d'Orly et de Roissy ont réagi à cette décision au « goût amer » comme l'a indiqué le Maire d'Etampes mais qui « doit aussi plus encore mobiliser les énergies ». Ce n'est en effet que la 1^{re} partie du bras de fer. Le Conseil d'Etat doit prochainement se prononcer sur le recours d'Orly.



Ville et maisons fleuries

En mai, fais ce qu'il te plaît... **Alors si vous allez les 12 et 13 mai prochains visiter les serres municipales**, histoire de glaner mille et une petites astuces pour cultiver harmonieusement et écologiquement son jardin. Justement, cela tombe bien puisque vous avez jusqu'au 15 juin pour vous inscrire au concours des maisons fleuries (www.mairie-etampes.fr). Pour info, la remise des prix du concours 2011 aura lieu le samedi 12 mai, à 10 h.

Renseignements : **01 64 94 01 35.**



Election présidentielle : Résultats du 1^{er} tour et dimanche 6 mai, on vote de nouveau !



Le 21 avril dernier, 9 999 électeurs Etampois sur les 12 776 inscrits se sont déplacés pour aller voter. Soit un taux de participation de 78,26%. Un premier tour mobilisateur dont voici les résultats dans l'ordre de la liste des candidats établie par le Conseil Constitution-

nel et par tirage au sort. Eva Joly : 1,72%. Marine Le Pen : 18,52%. Nicolas Sarkozy : 22,41%. Jean-Luc Mélançon : 14,02%. Philippe Poutou : 1,11%. Nathalie Arthaud : 0,53%. Jacques Cheminade : 0,23%. François Bayrou : 7,85%. Nicolas Dupont-Aignan : 2,09%. François Hollande : 31,54%. **Le 2^e tour se déroulera ce dimanche 6 mai. Les 14 bureaux de vote seront ouverts dès 8 h. Pensez à prendre une pièce d'identité avec votre carte d'électeur.** Les résultats seront aussi disponibles sur le site de la Ville d'Etampes (www.mairie-etampes.fr) dès le lendemain matin.

Commerces : les nouveautés

Le paradis des motards

Les amoureux des deux roues ont un nouveau commerce où se rendre. Speed Shop Motos s'est en effet installé au 90, boulevard Saint-Michel. « Nous faisons la réparation des deux-roues de toutes marques à partir de 125 cm³. Nous pouvons également entretenir les quads et faire de la petite carrosserie ou même embellir les motos », explique Fabien Marceau, le propriétaire. Avec son frère Sylvain, ils mettent toute leur expérience professionnelle au service de leurs clients. Ce dernier a ainsi travaillé 3 ans chez Suzuki. C'est également une passion qu'ils veulent partager avec leurs clients : « Ici ce n'est pas un supermarché de la moto, mais un lieu convivial, où l'on répare à des prix raisonnables ». La vente d'accessoires ou de pièces détachées figure aussi dans la liste des services fournis par l'établissement.

Speed Shop Motos, 90, boulevard Saint-Michel. Du mardi au vendredi de 9 h à 19 h. Le samedi de 9 h à 18 h. **Tél. : 01 69 78 03 53.**



Plus de services avec Gitem



Visiotec change d'enseigne. Désormais, c'est sous l'enseigne Gitem que Florent Biran reçoit à sa clientèle. « Cette nouvelle dénomination va nous permettre d'offrir un meilleur service tout en continuant à offrir des produits de grandes marques comme Sony, Philips, Candy ou Miele à des prix raisonnables », explique-t-il. Il continuera à vendre des produits Essentiel B plus accessibles financièrement et de bonne qualité. Boutique indépendante, Gitem mise en priorité sur le service pour répondre aux besoins des Etampois. « C'est notre priorité. Ici c'est une petite

structure, notre seul objectif, c'est la satisfaction », résume-t-il.

Gitem, 9, rue Sainte-Croix. Du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h. **Tél. : 01 64 56 26 15.**

HOROSCOPE DE LA SEMAINE



Bélier. De bonnes initiatives qui feront fructifier vos ressources.

Taureau. Soyez aux aguets de tout ce qui se passe autour de vous.

Gémeaux. Vous ne ménagerez pas vos efforts pour consolider votre couple.

Cancer. Ne vous laissez pas entraîner dans des achats futiles.

Lion. Vos relations amoureuses vous combleront de joie et de bonheur.

Vierge. Vous serez doté d'une nature très résistante.

Balance. Oser vous exprimer, prendre des risques... La réussite est là !

Scorpion. Vous retrouvez votre tonus et repartez d'un bon pied.

Sagittaire. Vous aurez le désir d'être proche et utile à tous.

Capricorne. Prenez les décisions nécessaires concernant vos finances.

Verseau. Ne vous prenez pas la tête à échauffer des plans trop compliqués.

Poissons. Il vous faut un peu plus de confiance en vous.

ÉTAT-CIVIL

Bienvenue à

• Aymie Sarrion, Soen Colard (09/04), Chloé Lejeune, Marcus Tanasie (10/04), Kais Debache, Princ Blakaj (15/04), Lina Hayat, Myriam Idyoussef, Cassandra Morel (16/04), Keyron Willy Lamamba (18/04).

Félicitations à

• Kenza Lahbib et Mohamed Elgazar, Julie Munoz et Vincent Vannier, Marjorie Barriat et Rachid Boufker (14/04).

Ils nous ont quittés

• Bernard Dumas, 80 ans (08/04), Yvonne Prété épouse Multon, 86 ans (13/04), René Boudet, 89 ans (14/04), René Lubert, 95 ans (15/04), Gilberte Renard épouse Aubert, 83 ans (16/04), Monique Ballière épouse Fagueret, 76 ans, François Cliquet, 78 ans (18/04), Maria Bourlot épouse Fournis, 95 ans (20/04).

Remerciement

• La famille Lubert remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors des obsèques de René Lubert, décédé dans sa 96^e année, et s'excuse auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.

MENU des ENFANTS

Lundi 7 mai : pizza, cuisse de poulet rôti, tortillons, Saint-Moret, fruit.

Mardi 8 mai : Férié.

Mercredi 9 mai : salade verte, omelette, frites, petits suisses, salade de fruit.

Jedi 10 mai : salade de tomates au maïs, saucisses de Francfort, pommes sautées, yaourt nature sucré, biscuit nappés chocolat bio.

Vendredi 11 mai : taboulé, nuggets de poisson, julienne de légumes, brie, fruit.

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

Offres sélectionnées par Pôle emploi Étampes :

> **Chauffeur Super Lourds.** 240221M. Pour des tournées régionales ou nationales, de transport de marchandises alimentaires ou de conduite de camion de chantier travaux publics. Vous êtes titulaire du permis EC, de la FIMO et FCOS. Forfait de 200 h/mois avec possibilité de CDI. Expérience exigée d'un an en super lourds pour un salaire de 1 700 € nets + primes panier.

> **Laveur de vitres.** M/237846M. vous serez chargé de l'entretien de locaux et de vitres. Vous avez une expérience en nettoyage en entreprises. Vous êtes titulaire du permis B et vous disposez d'un véhicule personnel pour vous rendre sur les chantiers. Vous êtes disponible le matin et le soir. Salaire de 9,25€/heure de travail : Étampes et ses environs.

CV à adresser par mail à ale.etampes@pole-emploi.fr ou : 15, rue de Saclas à Étampes.

Reprise de la distribution du courrier à Guinette



Mercredi 2 mai, dans le bas de Guinette, un facteur de La Poste a été mordu par un chien. De ce fait, la distribution du courrier a été perturbée. La situation est redevenue normale ce vendredi 4 mai. Présentant ses excuses, La Poste rappelle que les chiens doivent être tenus en laisse sur la voie publique, et à distance dans les jardins.

PHARMACIES DE GARDES

• Le 6 mai, Delouève, 48, Grande Rue, Etréchy.
Le 8 mai, Grandati, 82, Grande Rue, Etréchy.

En raison du pont de l'Ascension, les Services de l'Éducation nationale ont reporté les cours du vendredi 18 mai au mercredi 16 mai pour les écoles maternelles et élémentaires de la commune.

A vos côtés pour Étampes

LA SÉCURITÉ DES ETAMPOIS ET DE LEURS BIENS, OUI C'EST ESSENTIEL ELLE DEVRAIT ÊTRE DÉFENDUE PAR TOUS... CAR C'EST UNE QUESTION D'INTÉRÊT GÉNÉRAL !

28 pour. 4 contre. Voilà le résultat du vote lors du Conseil municipal du 28 mars au cours duquel était examinée la mise en place du dispositif « Participation citoyenne ».

Un vote sans surprise pourrait-on dire, puisque l'opposition, encore une fois, a dit non à une mesure proposée par des Etampois. Belle conception de démocratie participative !

Sauf que la sécurité des personnes et des biens est un combat de tous les jours et qu'elle réclame autre chose que d'être prise en otage par des idéologies...

Dire, en matière de sécurité, que c'est toujours le plus faible qui paie le prix fort est une vérité.

Quand certains, devant des mesures qui sont demandées, comme ce fut le cas avec la vidéo-protection, se bouchent le nez, s'indignent, esquivent, finissent, critiquent... oublieraient-ils que derrière les grandes théories qu'ils avancent, il y a la réalité ; celle d'une victime d'un acte d'incivilité, d'un délit en proie à une profonde émotion, à une grande peine.

En matière de lutte contre l'insécurité, il n'y a pas, chacun le sait, de recettes miracles. Il y a des causes qu'il faut traiter. Et des conséquences qu'il faut prendre en compte. Chaque maillon est déterminant. Rappeler le travail exemplaire des forces de police et de gendarmerie, c'est ainsi souligner le besoin de décisions de Justice, fermes, dans lesquelles tout le monde doit se reconnaître.

Les citoyens doivent avoir confiance dans l'ordre républicain.

La sécurité est donc au cœur de la République. Du bien vivre ensemble. C'est aussi pourquoi tous ses élus, quelles que soient leurs étiquettes politiques, doivent sortir de l'affrontement que certains veulent maintenir.

La sécurité, comme la culture, le sport, la vie associative, la santé, l'éducation... sont des questions d'intérêt général. Des préoccupations qui concernent tout le monde et qui n'ont pas à être le cadre de discours de rejet, de division, d'exclusion. Les Etampois méritent mieux que des propos outranciers ou partisans. Ils méritent le respect et que l'on se dévoue pour eux. C'est notre conviction, notre engagement.

Votre équipe municipale

<http://www.avoscotespouretampes.com>

Etampes solidaire

CULTURE, INFORMATION, MON ŒIL !

Spectacle de Guy BEDOS ? Murray HEAD en concert à Étampes ? Cinq photographies dont celle du musicien en concert, et un titre racoleur « un mois d'avril superstar » ; la dernière page d'Etampes info du 13 avril laisse à penser que chacun d'entre eux, musicien, auteur, acteur et humoriste sera en représentation à Étampes.

En réalité, rien de tout ça et à bien lire on comprend qu'il s'agit d'une opération commerciale du Centre LECLERC pour vendre des livres ! La confusion est complète lorsque le journal cite « l'espace culturel » du Centre E. Leclerc, nom donné au rayon spécialisé de l'hypermarché. La seule culture présente, c'est celle du « fric ».

Publicité cachée ou publicité payante ? La question est posée. À défaut de contrat publicitaire, il pourrait bien s'agir « d'un petit service rendu ».

Ce serait alors un détournement de l'objet du journal municipal. Les élus d'Etampes solidaire, Rassemblement de la gauche, des écologistes et républicains poseront officiellement la question au maire.

Cet article qui pourrait bien être une publicité « masquée » offre à nouveau l'occasion de poser deux questions : celle du rôle et du contenu du journal municipal et celle de la politique culturelle de notre ville.

Le journal municipal doit informer la population et non pas être l'instrument de propagande du maire et de sa majorité. Il doit susciter la réflexion sur les projets et l'avenir de la ville. Donner des informations pratiques plutôt que l'horoscope et permettre l'expression des différents groupes politiques qui siègent au Conseil municipal. À ce titre, l'opposition doit pouvoir s'y exprimer lors de chaque publication comme en a décidé la justice et non une fois par mois comme le soutient ici le maire UMP.

Depuis 1995 (!), il manque une véritable politique culturelle et associative pour notre ville et ce ne sont pas les inaugurations d'expositions et les rubans coupés qui font une politique... Se défausser sur l'intercommunalité n'annule pas la médiocrité.

Depuis 2008, nous soutenons l'idée de la construction d'une salle de spectacle polyvalente adaptée aux besoins artistiques et aux associations culturelles ainsi que la construction d'une médiathèque et d'une ludothèque. Il est plus que nécessaire de procéder également à la création d'un pôle culturel entre l'Hôtel de Ville et l'Hôtel Anne de Pisseleu et de développer aussi la mise à disposition de locaux dans les quartiers pour les associations plutôt que de brader le patrimoine immobilier communal.

Une ville se doit de renforcer l'éducation populaire et non de soutenir le développement des hypermarchés capitalistes qui, par ailleurs, détruisent le tissu commercial traditionnel.

Cette majorité de droite compromet l'avenir de notre ville et l'intérêt général.

Vos élus Etampes Solidaire. Didier Charelle, Jonas Malonga, Monique Huguot.

Site: <http://www.etampes-solidaire.fr> contact: etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Étampes

LE TEMPS DES ESPÉRANCES

L'élection présidentielle, c'est le moment de faire entendre haut et fort notre voix.

À l'instant où le gouvernement laisse croire que tous les maux dont nous souffrons viennent de l'autre et pointe du doigt le chômeur ou « l'assisté au RSA » contre le « vrai travailleur », non syndiqué bien sûr, car c'est un vilain mot !... et quand il oppose l'étranger au natif, transformant chacun en bouc émissaire de l'autre, il me revient en mémoire ce vieux slogan de 2007, d'ailleurs toujours d'actualité, celui de la démocratie participative.

Pourquoi, maintenant ? Me direz-vous...

La démocratie participative, c'est la construction du « mieux vivre ensemble ».

En France, elle est en panne depuis 5 ans et à Étampes, la démocratie participative est toujours en chantier et elle a bien besoin d'être stimulée.

Il y a bien quelques conseils de quartier, mais nous en savons peu sur leur fonctionnement, sur leur travail et leurs participants. Comment sont-ils choisis ? Gageons que la plupart des habitants ne le savent pas plus que moi. Que font-ils ? Sont-ils à l'origine de décisions particulières, ça non plus nous ne le savons pas.

Ces conseils de quartier pourraient prendre des initiatives dans le domaine de la vie sociale, de l'animation. Ils pourraient intervenir dans l'élaboration et le suivi de certains projets, avoir leur mot à dire dans leur développement. Pour cela, il faut leur donner des moyens et peut être y définir la place et le rôle des associations dans ces conseils. Bien sûr les élus savent qu'il y a des priorités à respecter, mais associer les habitants au développement de leur ville, ne peut que participer à l'oxygénation de notre démocratie, à ce « mieux vivre ensemble » qui permet à chacun de rassembler idées et force pour le bien-être commun.

En 2007, un autre slogan fleurissait sur les affiches, c'était « Ensemble tout est possible » cher à notre président actuel et si vite oublié ces dernières années.

Pourtant tout est là, dans ce mot « ensemble », si fraternel, et qui rend bien des choses possibles.

Le philosophe Régis Debray écrivait dans un livre sur la fraternité, que la « fraternité consiste à faire du même avec de l'autre, et le communautarisme à faire du même avec le même ».

Alors à Étampes, comme ailleurs soyons conscients et fiers de nos diversités. Utilisons-les pour avancer dans notre pays, notre ville, nos quartiers et que chacun ne reste pas dans son pré carré.

Rassemblons-nous dimanche et défendons cette belle idée que dans le respect de la différence de chacun, nous pouvons nous retrouver tous unis autour des valeurs républicaines de notre pays.

Ces valeurs nous les connaissons, elles se nomment liberté, égalité, fraternité.

Et non pas division, exclusion, inégalité, ne laissons pas ces dernières s'affirmer.

Dimanche, nous aurons la liberté d'agir, de choisir et de ne pas s'abstenir.

Vous pouvez soutenir l'association « L'autre Choix pour Étampes » en nous rejoignant ou nous contacter sur www.etampes-infos.com, à etampes2008@aol.com ou à « L'autre Choix pour Étampes » 3, bis rue Léon Grenier 91150 Étampes.

Marie-Thérèse Wacht
Conseiller municipal

POMPES FUNÈRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Depuis 1872

Au Beau Granit

7j/7
24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement

POMPES FUNÈRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE - FUNERARIUM - CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ÉTAMPES
01 60 80 02 49
www.pompesfuneresmarin.fr
Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse
HOURS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7j/7 - 24h/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Un gîte pour les sportifs en herbe



« Nous avons commencé notre action en 2008 et nous accueillons les enfants 22 mercredis par an à Etampes ou pour activités en dehors de la ville », explique Johann Chevillard, le président de l'association Les Lièvres de la Fontaine. Escalade, course d'orientation ou athlétisme sont quelques-unes des activités pratiquées au cours de l'année. Depuis sa création, ce sont 2 800 inscriptions qui ont été enregistrées. « Nous avons au total 225 enfants avec une cinquantaine de participants inscrits à chacune de nos activités », précise Johann Chevillard. Car si les enfants sont libres de choisir les activités auxquelles ils veulent participer, l'objectif est, évidemment, qu'ils profitent à un maximum d'entre-eux. « Il y a également une part d'initiation dans nos activités. Nous sommes là pour leur

permettre de faire des choses différentes, qu'ils n'auraient pas l'opportunité de pratiquer sans nous », rappelle-t-il. Pour rendre ces découvertes plus amusantes, de nombreux tournois ou rencontres entre sections de l'USEP sont organisés. « Aujourd'hui, en Essonne, il y a plus de 400 rencontres sportives par an, notamment quelques grands événements organisés en partenariat avec différents comités sportifs départementaux, les collectivités territoriales et le Centre départemental olympique et sportif. C'est une ouverture vers d'autres jeux et d'autres personnes pour eux », complète Christophe Cabot.

Des lièvres de la Fontaine qui ont vocation à être les premiers de l'Essonne

Et « Les Lièvres de la Fontaine » a encore vocation d'étendre ses activités. « Ici, dans ce quartier, nous avons un vrai territoire d'innovation, qui a pour vocation de devenir l'un des premiers Centre sportif permanent de l'Essonne ». Les Lièvres de la Fontaine accueilleraient alors les enfants chaque mercredi, sauf en période de vacances scolaires, soit 36 mercredis au lieu de 22 aujourd'hui. Un objectif pour la rentrée 2012... A suivre.

Une « First » de très haut niveau !



Près de 460 triathlètes étaient présents dimanche à la Base de Loisirs. 3 courses étaient au programme. Les sapeurs-pompiers ont disputé leur 10^e championnat de France. Dans la course homme, la « first » faisait office de première manche du championnat d'Ile-de-France et de l'Essonne, alors que chez les féminines, elle était qualificative pour les « France ».



Sur les 19 Essonnais engagés dans la course réservée aux pompiers, Véronique Barguill est devenue championne de France vétérans féminin ; Cyril Pochon, Jean-François Fick et Philippe Le Graët sont champions de France par équipe.



Vent, pluie... les conditions météo n'ont pas été au rendez-vous. Mais rien n'aurait pu arrêter les athlètes. Bravo à Julie Le Collete de Meaux (77) qui a remporté la « first » chez les féminines et à Nicolas Hernandez d'Aix-en-Provence (13) pour sa victoire chez les hommes.

EN BREF

Football :

Le FCE toujours en course

L'équipe première seniors du FCE a obtenu une victoire importante lors de la 17^e journée en s'imposant à domicile 2 buts à 1 contre Lisses. Grâce à ce succès, les Etampois restent à 1 point de Paray le leader et peuvent encore croire à la montée à 5 journées de la fin du championnat de 1^{re} division de district.

Natation :

Etampes Natation dans le bain à Orsay

Les nageuses et nageurs d'Etampes Natation ont réalisé de belles performances lors du meeting d'Orsay. Les seniors féminines ont notamment réalisé le triplé sur 100 m brasse. Tandis que chez les messieurs, les juniors Lucas Peurien et Stanislas Dedieu ont fini respectivement 4^e et 5^e dans le 100 m brasse.

Pour vous

Homme, Femme, Enfant

Avec ou sans rendez-vous!

Le salon est ouvert

du mardi au vendredi

de 9 h à 19 h

Le samedi

de 8 h à 18 h



1, place de l'Hôtel de Ville
01 69 78 33 54

Toute l'année !

Coupe rapide homme

10 € (cheveux propres)

Spécial femme

26 € au lieu de 28 €

Promotion exceptionnelle jusqu'au 4 juin



CABINET DEGRELLE

A votre service depuis 27 ans

Location, Vente, Gestion locative
Syndicat de copropriété, administration de biens

Ouvert du lundi au samedi

BP 36 - 11-13, rue Saint-Antoine - 91151 ETAMPES - Tél. : 01 64 94 48 23
E-mail : contact@immobilier-degrelle.com - Site : www.immobilier-degrelle.com



GARAGE R.A.S.

Groupe Five Star

- > Réparations toutes marques
- > Tôlerie - Peinture
- > Carrosserie agréée
- > Prêt de véhicule
- > Pare-brise
- > Visite technique

A votre disposition du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 8 h à 12 h

42, avenue des Grenots - ZI Les Brières - 91150 ETAMPES
Tél. : 01 64 94 65 54 - Fax : 01 64 94 81 10 - garageras@wanadoo.fr

DESTOCKAGE MASSIF

chez Chevrolet Etampes

50 AVEO dispo

avec - de 50 km

= - 25 %



BAUDREY Automobiles RN20
ETAMPES 01 69 16 17 50



Dans la limite des stocks disponibles.



Un texte, une voix

Malgré un agenda « surbooké » par tous les spectacles qu'elle met en scène à Paris, Anne Bourgeois reste fidèle au public étampoïse avec son délicieux rendez-vous littéraire : Texte et Voix. Samedi 5 mai à 14 h 30, à la Bibliothèque, la comédienne fera entendre « Mon dernier cheveu noir ». Un pamphlet humoristique contre le vieillissement signé Jean-Louis Fournier. La soixantaine passée, l'auteur porte un regard tendre et amusant sur le temps qui passe, mais aussi sur la façon dont les gens se comportent avec vous dès lors que vous avez quelques rides sur le visage. Un livre frais et agréable à lire et à écouter puisque l'occasion vous en est donnée. 4, rue Sainte-Croix. Entrée libre.

10 ans de musique au Pub de la Terrasse

En mai 2002, les premières notes de musiques et les premiers verres se partageaient dans ce qui allait devenir l'un des lieux festifs les plus appréciés des Etampoïses. Pour cet anniversaire, une soirée spéciale est prévue le 26 mai prochain, un rendez-vous qui s'inscrit dans un programme printanier comme toujours festif et résolument rock.

« Nous avons ouvert le 17 mai 2002 et c'est un de mes plus beaux souvenirs ici. C'était une super soirée avec beaucoup de monde et une très bonne ambiance », se rappelle Kinou, qui, aux côtés de Louis, a créé le Pub de la Terrasse il y a 10 ans. Ce lieu de détente, unique à Etampes avec son ambiance musicale et sa terrasse avec vue panoramique sur la ville, est devenu, depuis son ouverture, un point de passage obligé pour les fans de musique avides de détente. « Nous avons donné plus de 600 concerts, avec plus de 300 groupes différents. Le style varie toujours, il y a du rock, du blues, de la pop, de la salsa, de la soul et autres bonnes musiques », souligne Louis, l'oreille

musicale de la maison. DJ pendant plus de 30 ans, dont 10 ans rien que sur Etampes, son savoir-faire est réel.

Rendez-vous le 26 mai

« Chaque week-end est différent. On essaie toujours de varier la musique pour créer une ambiance à part. Cela nous a permis d'avoir un public très hétéroclite, avec des gens de tous les âges et de toutes les sensibilités musicales. Ils viennent écouter de la musique et découvrir des groupes le samedi soir », précise-t-il, le vendredi soir étant lui ouvert aux danseurs qui profitent de l'ambiance musicale.

En 10 ans, de nombreux grands moments

ont marqué le Pub, mais en faire une sélection est encore bien difficile. « Il y a eu beaucoup de soirées où l'on s'est vraiment éclaté. Le 70's show avec le Peter Alexander Band, le groupe Floyd Factory ou les Satisfaction sont des noms qui ont marqué le Pub lors de leurs passages », se remémore Louis, le sourire aux lèvres. Et c'est bien ce sourire que le Pub ambitionne de donner à ses visiteurs du soir.

« C'était ce que nous souhaitons ici. Lier le plaisir à la passion. La musique c'est le moteur du Pub », concluent Louis et Kinou. La musique que les habitués et tous ceux qui le souhaitent pourront apprécier lors de la soirée d'anniversaire du 26 mai où sera pré-

sent le groupe des Percuterreux d'Ia Beauce, mais également bien d'autres musiciens. Des surprises sont à prévoir et une seule chose est sûre : la musique sera bonne !

Pub de la Terrasse, Promenade de Guinette. www.pubdelaterresse.com.

Ouvert du jeudi au samedi à partir de 19 h. Début des concerts à 22 h 30.

Le programme à venir :

- Samedi 5 mai :** Floyd Factory.
- Samedi 12 mai :** Festival Trace ta Root.
- Samedi 26 mai :** Soirée Anniversaire Percuterreux d'Ia Beauce + surprises.
- Samedi 2 juin :** For Blues.

EN BREF

Curiosité artistique au Théâtre !

Comment jouer ? Comment dire ? Comment chanter ? Comment exciter la curiosité du public ? Suzy Hannier Rougerie, une dame charismatique de la radio (France Inter, France Culture, Europe 1) a décidé de lancer une première au Théâtre : un master class familial avec au menu un divertissement autour de Molière. Aux côtés de la chanteuse Linda Bsiri, et plusieurs de ses élèves, enfants et adultes, Suzy mettra en application toutes ses passionnantes méthodes pédagogiques et l'étendue de ses expériences artistiques. Un rendez-vous tout public qui donnera aussi l'occasion de découvrir la trompette marine, un instrument à corde frottée de 2 mètres de hauteur. Vendredi 11 mai, à 20 h. **Entrée libre.**

Van Gogh raconté aux petits

Du 4 mai au 6 juin, une exposition ludique sur Vincent Van Gogh va être proposée aux 3/6 ans à la Bibliothèque. « Elle est conçue pour être regardée, sentie, écoutée, touchée... Bref, elle fait appel aux 5 sens et les stimule grâce à un festival de formes, de couleurs et de matières, où tout est prétexte à l'éveil artistique. Mais le vrai clou de l'exposition, c'est le moment où l'on enfille tablier et chapeau de paille, palette et pinceau en main, pour faire comme le célèbre peintre aux Tournesols », annonce Jérémie Bêlot, le responsable de la Bibliothèque section jeunesse. Les ateliers ouverts aux enfants de 6 ans se dérouleront à 14 h 30 le samedi 5 mai et le mercredi 23 mai. Réservation au 01 64 94 05 65

Notre-Dame de 1806 à 1900

Dans le cadre des conférences proposées par l'association Les Amis de Notre-Dame, le Père Frédéric Gatineau évoquera, samedi 5 mai à 14 h, les campagnes de restauration de la collégiale de 1806 à 1900. « Au sortir de la Révolution l'église était une coquille vide. La grande majorité du mobilier avait été dispersé. Le bâtiment s'abîmait. Il fallait réparer et réaménager l'édifice. Ce double travail sera mené conjointement par la commune et la paroisse tout au long du XIX^e siècle », explique le Père Gatineau. **Entrée libre.**

Retrouvez l'agenda complet sur : <http://www.mairie-etampes.fr>

Eric Guilleton... Une ville, un soir...

Voyager dans l'âme, Eric Guilleton est un artisan comme on en fait plus. Le chanteur va poser ses valises au Musée et clore avec son dernier opus, « Une Ville, un soir », la saison 6 des samedis Thé et Chansons. Un album poétique et romantique qui a fait un véritable « Buzz » sur internet et attiré toute l'attention de la presse. « Je tiens monsieur Eric pour un garçon des plus attachants. Vrai baladin sans emphase ni cabotinage, toujours soucieux des autres », a déclaré un spécialiste, Serge Levailant, sur France Inter. Pour découvrir ses nouvelles chansons, rendez-vous ce samedi 5 mai à 17 h au Musée. **Entrée libre !**



Rejoignez le leader européen des services immobiliers résidentiels

Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES



L'immobilier clair, net et précis

01 64 91 72 26

VOS RENDEZ-VOUS

Samedi 5 mai
Parlons Bouquins à 15 h, à la Bibliothèque.

Mercredi 9 mai
Contes en couleurs à 15 h, à la Bibliothèque (Dès 5 ans).

Dimanche 6 mai
Vide-greniers GATP, place de l'Ouche, de 9 h à 18 h, à Saint-Martin. Restauration possible.

Mardi 8 mai
Festival régional du Bridge Club d'Etampes, au Manoir du Tronchet, à Châlo-Saint-Mars, à 14 h. 06 73 99 45 52.

Du 11 au 13 mai
Festival Trace ta Root (carnaval, concert, exposition...).

Samedi 12 mai
Conférence Etampes-Histoire. « Narcisse Berchère et Le voyage d'Orient » à 16 h 30, à la salle Saint-Antoine.
Racontines à 11 h, à la Bibliothèque.
Nuit Européenne des Musées. Conférence. « Le cadavre dans tous ses états » de Jacky Gélis, à 14 h 30, à la Bibliothèque.

Jusqu'au 19 mai
Exposition. Nicole Lacombe & Christoff Debusschere à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Etampes info Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Teddy Vaury. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.

